

Uchwała Nr XXXVII/274/2013

Rady Miejskiej w Biskupcu

z dnia 17 września 2013r.

w sprawie zmian budżetu i w budżecie Gminy Biskupiec na 2013r.

Na podstawie art.18 ust.2 pkt 4 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (t.j.Dz.U. z 2013r. poz.594) oraz art.211 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009r. o finansach publicznych (tj.Dz.U. z 2013r. poz.885, zm. Dz. U. z 2013r. poz.938) Rada Miejska uchwala, co następuje:

§ 1

Dokonać zmian budżetu i w budżecie Gminy Biskupiec zgodnie z załącznikiem Nr 1 do niniejszej uchwały.

§ 2

Budżet Gminy na 2013r. po zmianach:

Dochody budżetu gminy w wysokości 57.612.005,93zł

z tego: dochody bieżące w wysokości 52.577.042,03zł,

dochody majątkowe w wysokości 5.034.963,90zł.

Wydatki budżetu gminy w wysokości 55.509.942,30zł

z tego: wydatki bieżące w wysokości 50.717.273,40zł,

wydatki majątkowe w wysokości 4.792.668,90zł.

§ 3

1. Wydatki inwestycyjne w 2013r. w wysokości 3.613.168,90 zgodnie z załącznikiem Nr 2.
2. Wydatki na projekty ze środków funduszy Unii 3.711.147,24zł zgodnie z załącznikiem Nr 3.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega ogłoszeniu.



Przewodniczący Rady

Waldemar Kwiatek

załącznik Nr 1 do uchwały Nr XXXVII/274/2013
Rady Miejskiej w Biskupcu
z dnia 17 września 2013r.

Dział	Rozd.	§	Wyszczególnienie	WYDATKI <i>plan</i>	Zmniejszenia	Zwiększenia	WYDATKI <i>plan po zmianach</i>
ADMINISTRACJA PUBLICZNA							
750				5 403 937,57	0,00	40 000,00	5 443 937,57
	75023		<i>Urzędy gmin</i>	4 210 732,00	0,00	40 000,00	4 250 732,00
	6060		Wydatki na zakupy inwestycyjne jednostek budżetowych	0,00	0,00	40 000,00	40 000,00
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWPOŻAROWA							
754				336 273,00	11 000,00	11 000,00	336 273,00
	75403		<i>Jednostki terenowe Policji</i>	11 000,00	11 000,00	11 000,00	11 000,00
	2430		Dotacje z budżetu dla państwowego funduszu celowego	11 000,00	11 000,00	0,00	0,00
	3000		Wpłaty jednostek na państwowy fundusz celowy	0,00	0,00	11 000,00	11 000,00
OBSŁUGA DŁUGU PUBLICZNEGO							
757				1 559 671,00	94 000,00	0,00	1 465 671,00
	75702		<i>Obsługa kredytów i pożyczek jst</i>	1 259 671,00	94 000,00	0,00	1 165 671,00
	8070		Odsetki od kraj. pożyczek i kredytów	1 259 671,00	94 000,00	0,00	1 165 671,00
OŚWIATA I WYCHOWANIE							
801				21 991 059,62	0,00	24 000,00	22 015 059,62
	80104		<i>Przedszkola</i>	2 924 559,00	0,00	24 000,00	2 948 559,00
	6060		Wydatki na zakupy inwestycyjne jednostek budżetowych	0,00	0,00	24 000,00	24 000,00
GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA							
900				5 304 436,16	1 159 644,00	1 189 644,00	5 334 436,16
	90001		<i>Gospodarka ściekowa i ochrona wód</i>	1 159 644,00	1 159 644,00	1 159 644,00	1 159 644,00
	6050		Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	1 159 644,00	1 159 644,00	0,00	0,00
	6057		Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	0,00	0,00	707 100,00	707 100,00
	6059		Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	0,00	0,00	452 544,00	452 544,00
	90095		<i>Pozostała działalność</i>	1 191 302,07	0,00	30 000,00	1 221 302,07
	4300		Zakup usług pozostałych	623 465,76	0,00	30 000,00	653 465,76
O G O Ł E M				55 509 942,30	1 264 644,00	1 264 644,00	55 509 942,30

Wydatki inwestycyjne

Lp	Dział, Rozdział, §	Nazwa zadania inwestycyjnego i okres realizacji (w latach)	Łączne nakłady finansowe (5+9+10)	rok budżetowy 2013 (6+7+8)	Planowane nakłady							Jednostka org. realizująca zadanie lub koordynująca program i źródło pozyskania środków	
					rok budżetowy 2013 (6+7+8)	w tym źródła finansowania				2014	2015		2016
						środki własne	kredyty i pożyczki	środki	środki wymagalne w art. 5 ust. 1				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1	010	Budowa sieci wodociagowych i kanalizacyjnych na terenie gminy	200 000	200 000	200 000				0	0	0	Urząd Miejski	
2	050	Rekultywacja j. Kraks Mały w Biskupcu	607 766	303 883	93 883			210 000	303 883	0	0	Urząd Miejski; środki z SPO	
3	600	Przebudowa drogi gminnej do gruntów rolnych	232 000	232 000	132 000		100 000		0	0	0	Urząd Miejski; środki z FOGR	

w złotych

4	600	60016 § 6060	Zakup odsnieżarki chodnikowej	5 000	5 000	5 000						0	0	0	Urząd Miejski; Fundusz sołecki
5	600	60016 § 6057 i 6059	Przebudowa układu komunikacyjnego w centrum Biskupca	5 344 504	200 797	93 571				107 226	3 804 790	1 338 917	0		Urząd Miejski RPO
6	600	60095 § 6050	Budowa wiaty przystankowej w Biskupcu koł. III	6 000	6 000	6 000					0	0	0		Urząd Miejski, Fundusz sołecki
7	700	70005 § 6060	Wykup nieruchomości	100 000	100 000	100 000				0	0	0			Urząd Miejski
8	700	70095 § 6050	Budowa budynku socjalnego w Kobułtach	1 500 000	500 000	500 000				0	1 000 000	0			Urząd Miejski środki z KFM - 30%

9	710	71035 Budowa cmentarza § 6050 komunalnego	300 000	300 000	300 000			0	0	0	Urząd Miejski
10	750	75023 Zakup komputerów z § 6060 oprogramowaniem	40 000,00	40 000,00	40 000,00				0	0	Urząd Miejski
11	750	75095 § 6067 i Zakup bieżni do CAM 6069	9 753,90	9 753,90	0,00	1 463,08	8 290,82	0	0	0	Urząd Miejski PO KL
12	801	80104 § Zakup kotła c.o. 6060	24 000	24 000	24 000			0	0	0	ZASiP
13	801	80114 § Zakup 3 pianin 6060	21 000	21 000	21 000			0	0	0	ZASiP PO KL

14	801	80114 § 6067i 6069	Zakup tablic multimedialnych dla ZS w Czerwoncu i w Kobułtach	20 000	20 000	0		3 000	17 000	0	0				ZASiP PO KL
15	801	80114 § 6067i 6069	Zakup tablic multimedialnych dla SP Nr 2, SP Nr 3 i Gimnazjum w Biskupcu	40 000	40 000	0		6 000	34 000	0	0				ZASiP PO KL
16	900	90001 § 6057i 6059	Budowa sieci kanalizacji sanitarnej Raszag-Rzeck	2 350 000	1 159 644	452 544			707 100	1 190 356	0				Urząd Miejski środki z PROW
17	900	90095 § 6060	Zakup kosiarki samojedznej dla sołectwa Kojtryny	6 000	6 000	6 000			0	0	0				Urząd Miejski Fundusz sołecki
18	900	90095 § 6060	Zakup ciągnika do koszenia trawy dla sołectwa Parleza Wielka	5 000	5 000	5 000			0	0	0				Urząd Miejski Fundusz sołecki

19	900	90095 § 6050	Modernizacja budynku Biblioteki w Biskupcu	252 000	252 000	252 000				0	0	0	0			Urząd Miejski
20	900	90095 § 6050	Modernizacja budynku świetlicy i strażnicy w Kobułtach	120 000	120 000	120 000				0	0	0	0			Urząd Miejski
21	900	90095 § 6057, 6059	Zagospodarowanie terenu przestrzemi publicznej we wsi Bredynki	40 600	40 600	21 080				19 520	0	0	0			Urząd Miejski
22	900	90095 § 6057, 6059	Ustawienie tablic historycznych na terenie miasta Biskupiec	27 491	27 491	9 611				17 880	0	0	0			Urząd Miejski
OGÓŁEM				11 251 114,90	3 613 168,90	2 381 689,41		110 463,08	1 121 016,41	6 299 029	1 338 917	0				

* Wybrać odpowiednie oznaczenie źródła finansowania (oznaczenie w kolumnie 11):

- A. Dotacje i środki z budżetu państwa (np. od wojewody, MEN, UKFIS, ...)
B. Środki i dotacje otrzymane od innych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych
C. Inne źródła

Wydatki na programy i projekty ze środków funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności (art. 124 ust. 1 pkt 4a ustawy o finansach publicznych)

Planowane wydatki 2013 r.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
L.p.	Projekt	Kategoria interwencji funduszy strukturalnych	Klasyfikacja (dział, rozdział)	Wydatki w okresie realizacji Projektu (całkowita wartość Projektu) (6+7)	w tym:		z tego:																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
					Środki z budżetu krajowego	Środki z budżetu UE	Wydatki z budżetu krajowego**			z tego, źródła finansowania:																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
							Wydatki razem (9+13)	Wydatki razem (10+11+12)		Wydatki razem (14+15+16+17)		z tego, źródła finansowania:																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
								pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki na pofinansowanie z budżetu państwa	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty	pożyczki i kredyty

Dział 750 Rozdział 75095 - Razem do celu												
71	75095	1986426,30	297963,95	1688462,35	621503,03	93225,46	0,00	93225,46	528277,62	0,00	0,00	528277,62
Razem wydatki:		446380,02	66957,01	379423,01								
2012 r.		621503,08	93225,46	528277,62								
2013 r.		584171,20	87625,68	496545,52								
2014 r.		334372,00	50155,80	284216,20								
Program: PO KL												
Priorytet: 9												
Działanie: 9.1.1												
Nazwa projektu:												
75	80106	1009188,10	153686,03	855502,07	294745,49	46315,54	0,00	46315,54	248429,95	0,00	0,00	248429,95
2011 r.		276552,06	41486,90	235065,16								
2012 r.		437890,55	65683,59	372206,96								
2013 r.		294745,49	46515,54	248229,95								
Program: PO KL												
Priorytet: 9												
Działanie: 9.1.2												
Nazwa projektu:												
72	80114	1454867,23	218230,06	1236637,17	422360,03	63353,98	0,00	63353,98	359006,05	0,00	0,00	359006,05
2013 r.		422360,03	63353,98	359006,05								
2014 r.		681697,00	102254,55	579442,45								
2015 r.		350810,20	52621,53	298188,67								
Program: PO KL												
Priorytet: 9												
Działanie: 9.1.2												
Nazwa projektu:												
72	80114	659588,40	98938,29	560650,11	203426,64	30514,02	0,00	30514,02	172912,62	0,00	0,00	172912,62
2013 r.		203426,64	30514,02	172912,62								
2014 r.		301380,48	46207,07	255173,41								
2015 r.		154781,28	23217,20	131564,08								
Program: PO KL												
Priorytet: 3												
Działanie: 3.3.4												
Nazwa projektu:												
72	80195	164260,00	24638,90	139621,10	15620,00	2342,90	0,00	2342,90	13277,10	0,00	0,00	13277,10
2010 r.		63460,00	9519,00	53941,00								
2011 r.		59160,00	8874,00	50286,00								
2012 r.		26020,00	3903,00	22117,00								
2013 r.		15620,00	2342,90	13277,10								
Program: PO KL												
Priorytet: 9												
Działanie: 9.1.2												
Nazwa projektu:												
71	85214, 85395	393718,00	59057,70	334660,30	393718,00	59057,70	0,00	59057,70	334660,30	0,00	0,00	334660,30
2013 r.		393718,00	59057,70	334660,30								
Program: RPO												
Priorytet: 1												
Działanie: 1.3												
Nazwa projektu:												
57	92195	72955,00	72955,00	0,00	23859,00	23859,00	0,00	23859,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2012 r.		24625,00	24625,00	0,00								
2013 r.		23859,00	23859,00	0,00								
2014 r.		24471,00	24471,00	0,00								
Wydatki	x	5741003,03	925469,93	4815533,10	1975232,24	318660,60	0,00	318660,60	1866563,64	0,00	0,00	1866563,64
Wydatki ogółem	x	14170563,32	4653392,45	9517170,87	3711147,24	992857,60	0,00	992857,60	2718289,64	0,00	0,00	2718289,64

* wydatki obejmują wydatki bieżące i majątkowe (dotyczące inwestycji rocznych i ujętych w wieloletnim programie inwestycyjnym)
** środki własne j.s.ł., współfinansowanie z budżetu państwa oraz inne